

SIMES

luce per l'architettura



GATEWAY WIFI-108 WITH MULTIZONE TOUCH PANEL

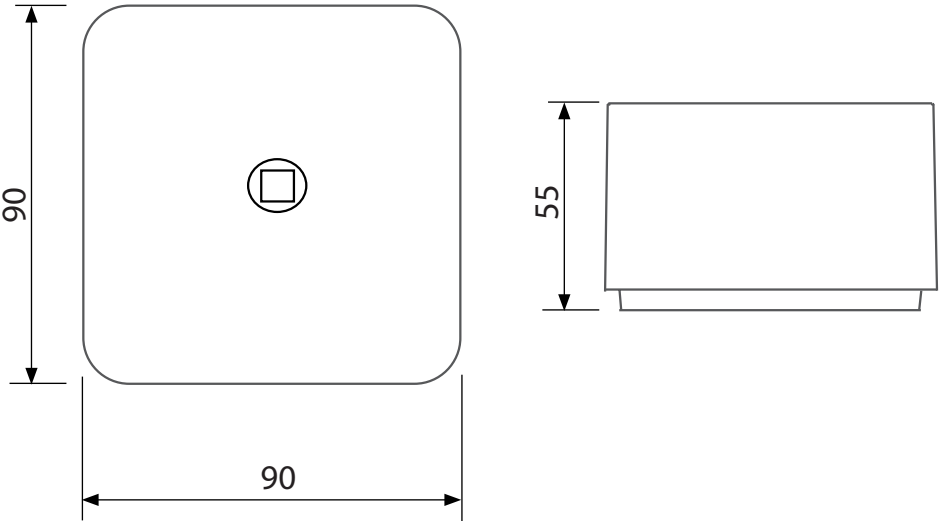


 	GATEWAY WIFI 108 	RGBW TOUCH PANEL 
		
Input voltage Tensione di alimentazione	5Vdc (EU Power unit included)	100-240Vac
Output control Uscita di controllo	-	DMX
Max. Distance DMX Distanza massima DMX	-	150 meters
Operating temperature Temperatura ambiente	-30 °C ÷ + 60°C	-20 °C ÷ + 55°C
Communication standard Comunicazioni standard	2,4GHz WIFI, 802,11 b/g/n Protocol	
Radio Signal Frequenza Radio	RF 2,4 GHz	RF 2,4 GHz, DMX512
Protection degree Grado di protezione	IP20	IP20
Insulation class Classe di isolamento	III	II
Remote type Tipologia telecomando	4 Zone Control	4 Zone Control
Max. Distance DMX Distanza massima DMX	-	150 meters
	0,410 Kg	0,225 Kg

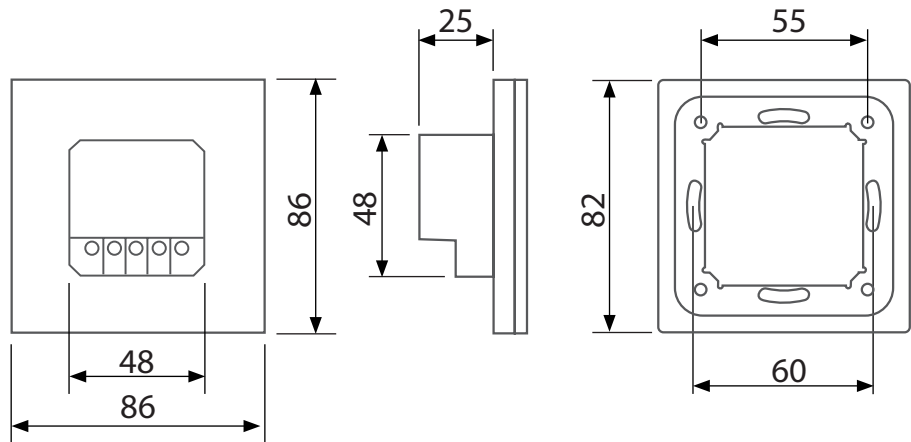
	SOFTWARE TECHNICAL PARAMETERS
Platform Piattaforma	Android 4.1 or above, iOS 9.0 or above
Language Lingua	English Inglese



WIFI 108



MULTIZONE TOUCH PANEL





S I M E S S.xxxx

CE
CLMADE IN XXXX
XXXX XXXX

IPXX

- GB Technical data on the internal label.
I Dati tecnici sulla etichetta interna.
D Technische Daten auf der internen Bezeichnung.
F Données techniques sur l'étiquette interne.
E Datos técnicos en la etiqueta interna.



- GB Electronic equipment sensitive to voltage surges. The installation of a protection device against overvoltages on the electrical system attenuates the intensity of these phenomena protecting apparatus from the risk of damage.
I Apparecchiatura elettronica sensibile alle sovratensioni. L'installazione di un dispositivo di protezione dalle sovratensioni sull'impianto elettrico, attenua l'intensità di questi fenomeni proteggendo gli apparecchi dal rischio che vengano danneggiati.
D Elektronische Geräte empfindlich auf Überspannungen. Der Einbau einer Schutzeinrichtung gegen Überspannungen in elektrischen System dämpft die Intensität dieser Phänomene. Vorrichtung zum Schutz vor der Gefahr einer Beschädigung.
F Équipements électroniques sensibles aux surtensions. L'installation d'un dispositif de protection contre les surtensions sur le câblage atténue l'intensité de ces phénomènes Dispositif de protection contre le risque d'être endommagé.
E Los equipos electrónicos sensibles a las sobretensiones. La instalación de un dispositivo de protección contra sobretensiones en el sistema eléctrico, reduce la intensidad de estos fenómenos que protegen el aparato de la riesgo de ser dañado.

- GB Install the device in an easily accessible place. Do not expose to direct sunlight and to bad weather.
I Installare il dispositivo in un luogo facilmente accessibile. Non esporre ai raggi diretti del sole e alle intemperie.
D Installieren Sie das Gerät an einem leicht zugänglichen Ort. Nicht direkt Sonnenlicht und schlecht aussetzen.
F Installez l'appareil dans un endroit facilement accessible. Ne pas exposer à la lumière solaire directe et aux intempéries.
E Instalar el dispositivo en un lugar fácilmente accesible. No exponga a la luz solar directa y al mal tiempo.



- GB Retain the instructions.
I Conservare le istruzioni.
D Bewahren Sie die Anleitung.
F Conservez ces instructions.
E Conserve las instrucciones.



GB ANY MODIFICATION TO THIS FITTING IS FORBIDDEN WITHOUT AUTHORIZATION !

The safety of the fitting is guaranteed only respecting the electrical European norms and the mounting instructions in this box; therefore it is important to conserve them. The respect of these instructions is very important for the fitting and the main line life.

Installation should be carried out by a suitable qualified person in accordance with good electrical practice and the appropriate national wiring regulations.

Do not use lamps with higher power than indicated.

Disconnect main voltage before maintenance operations.

I OGNI MODIFICA DELL'APPARECCHIO E' PROIBITA SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE !

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

L'installazione deve essere fatta da personale qualificato.

Non utilizzare lampade di potenza superiore al limite indicato.

Togliere tensione prima di eseguire le operazioni di manutenzione.

D JEDE UNBEFUGTE ÄNDERUNG AN DIESER LEUCHTE IST VERBOTEN !

Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Einhaltung der europäischen Normen und der in dieser Packung enthaltenen Montageanleitungen gewährleistet. Diese sind daher sorgfältig aufzubewahren.

Diese Anweisungen sind daher unbedingt einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit dieser Leuchte und der Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Bitte sorgfältig aufbewahren.

Keine Lampen höherer Leistung als angegeben verwenden.

Diese Leuchte muss fachmännisch installiert werden.

Vor Wartungsarbeiten die Leuchte vom Netz trennen.

F TOUTE MODIFICATION DE CET APPAREIL, SANS AUTORISATION, EST INTERDITE !

La sécurité des appareils est garantie uniquement en respectant les normes électriques européennes et les instructions contenues dans l'emballage; aussi est-il nécessaire de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour un fonctionnement correct de l'appareil et de l'implantation électrique et doit être suivi scrupuleusement.

Ne pas utiliser des puissances de lampes supérieures à la limite indiquée.

L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiées.

Couper l'alimentation avant d'exécuter toute manutention.

E CUALQUIER MODIFICACION DE LOS APARATOS ESTA PROHIBIDA SIN AUTORIZACION !

La seguridad de los aparatos está garantizada solamente respetando las normas eléctricas Europeas y las instrucciones de montaje incluidas en la caja, por lo tanto es importante conservarlas. El respeto de estas instrucciones es fundamental para el correcto funcionamiento del aparato y de la instalación.

La instalación debe hacerla personal calificado.

No usar lámparas de potencia superior a la indicada.

Desconectar la alimentación principal antes de continuar las operaciones de mantenimiento.

SE ALL OMBYGGNAD AV DENNA ARMATUR ÄR FÖRBUDEN !

Säkerheten av och garantin för armaturen gäller endast om man följer det Europeiska elektriska normerna samt följer den till armaturen bifogade monteringsanvisningen; därför är det viktigt att spara den.

Installation får endast utföras av behörig person i enlighet med god elektrisk installationssed och nationella installationsregler.

Använd ej högre effekt än angivet. Koppla från armaturen före allt underhåll.

ALLE NIET VOORAF TOEGESTANE WIJZIGINGEN AAN DIT TOESTEL ZIJN VERBODEN !

NL Uitsluitend op basis van de geldende Europeesche normen, en de montagehandleiding in deze doos kunnen wij de veiligheid van de armatuur garanderen. Het is daarvoor van belang deze goed te bewaren. Het respecteren van deze instructies is van belang voor de levensduur van de installatie.

De installatie moet worden uitgevoerd door een goed gekwalificeerd persoon met de juiste opleiding, en op basis van de nationale regelgeving m.b.t. bedraden.

Gebruik geen lampen met hogere wattages dan aangegeven.

Sluit de voedingsspanning af voor onderhoud.

ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ СВЕТИЛЬНИКА БЕЗ СОГЛАСОВАНИЯ ЗАПРЕЩАЮТСЯ !

RU Безопасность светильника гарантирована только при соблюдении электрических норм и правил (ПУЭ), а также инструкции по установке светильника, которая находится в коробке. Поэтому очень важно сохранить их.

Установка должна осуществляться квалифицированным электриком, имеющим опыт установки подобного оборудования, а также имеющим соответствующий допуск к работам.

Do not use lamps with higher power than indicated.

Не используйте источники света мощностью выше обозначенной.

KAIKENLAISET VALAISIMEN MUUTOSTYÖT ILMAN VALMISTAJAN SUOSTUMUSTA OVAT KIELLETTYJÄ!

FI Valaisimen käyttöturvallisuutta ei taata, mikäli valaisinta ei ole asennettu pakkauskassa tulleiden ohjeiden mukaisesti ja käytetty Eurooppalaisten normien mukaisesti; näin ollen on tärkeää säilyttää nämä ohjeet. Valaisimen ja syöttökaapelin käyttöä ajatellen näiden ohjeiden noudattaminen on ensiarvoisen tärkeää.

Asennustyö on suoritettava valtuutetun sähköasentajan toimesta.

Käytä vain arvokilvessä mainittua lampputyyppiä.

Valaisimelle tarkoitettua lampputehoa ei saa ylittää.



Katkaise pääjännitte huoltotöiden ajaksi.

QUALQUER ALTERAÇÃO NESTE APARELHO, SEM AUTORIZAÇÃO, É INTERDITA !

- P A segurança das luminárias é garantida somente se as normas eléctricas Europeias forem respeitadas bem como as instruções de montagem que estão na embalagem. É necessário conservá-las após montagem. A observação das instruções é fundamental para um funcionamento correcto da mesma e a ligação eléctrica deve ser seguida escrupulosamente. A instalação deve ser executada só por pessoal qualificado. Não utilizar lâmpadas com potência superior ao limite indicado. Cortar a alimentação antes de executar a manutenção.

GB GENERAL MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

A scheduled maintenance programme must be carried out on the installation and the fittings regardless of their IP rating or application – these must include the following operations:

- clean the fittings from dirt that may be deposited on the protection grills and in the heads of the screws by following the installation instructions attached to each fitting.
- Check that the screws are not loose on the various components of the luminaire (glass frame, cable entry , ...).
- Check each cable gland, and cable for damage and that the cable gland has not come loose.
- For each Isolation Class 1 fitting check that the earth cable has not come loose. The clip must not show signs of oxidation, damage or become loose.
- For class 2 fittings check any eventual plastic / isolating covering in order to verify any damage.
- Check that all the seals are in good condition and that they are not dry, damaged or split.
- Check the glass or plastic screen for damage and replace if required.
- Check for water inside the luminaire's housing and its recessing box.

The internal components such as the ballasts, transformers, washers and screws must not show clear signs of oxidation or rust. Clear traces of rust and oxidation will indicate the presence of water inside the luminaire.

In case of damage the components must be replaced by original components and spare parts before using the fitting.

We also recommend to check the fitting each time the lamp is replaced or at least once a year or within the prescribed maintenance schedule period depending on the type of installation.

I RACCOMANDAZIONI GENERALI PER LA MANUTENZIONE

Per tutti gli apparecchi di illuminazione al di là della classe di appartenenza e del tipo di utilizzo deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell'installazione che deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

- Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco che si possono depositare sulle griglie e nella testa delle viti seguendo le ulteriori indicazioni riportate sulle istruzioni di montaggio allegate con ogni apparecchio.
- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio (cornice vetro, vano di ingresso cavo, ecc.).
- Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi. Verificare il serraggio dei pressacavi.
- Per gli apparecchi in classe I verificare il serraggio del filo di terra all'apparecchio; il morsetto non deve presentare allentamento o ossidazione o danni di qualsiasi tipo. Se il caso serrare a fondo la vite del morsetto.
- Per gli apparecchi in classe II verificare eventuali involucri plastici/isolanti, allo scopo di individuare eventuali danni agli isolamenti.
- Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni, che non devono risultare: Secche, Pizzicate, Interrotte o Danneggiate.
- Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastico. Sostituirlo in caso di rottura o danneggiamento.
- Verificare l'eventuale accumulo di acqua all'interno dell'apparecchio o della cassaforma.

I componenti interni come l'alimentatore, il trasformatore, la morsettiera, ecc. non devono presentare segni consistenti di ruggine o di ossidazione. La presenza di tali segnali indica una possibile penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l'apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

GENERELLE WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

- D Ein geplantes Wartungsprogramm sollte für die Installation einer jeden Beleuchtungsanlage, unabhängig von der IP Schutzart oder Anwendung ausgearbeitet werden.

Dabei sind die folgenden Punkte unbedingt durchzuführen:

- Reinigen Sie die Leuchten von Schmutz, der sich in allen Bereichen abgesetzt haben könnte. Berücksichtigen Sie dabei auch die Schraubenköpfe sowie die Komponenten des Zubehörs, wie z. B. Schutzgitter gemäß den Angaben der im Lieferumfang beigefügten Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass sich Befestigungsschrauben an der Leuchte selbst oder an Zubehörteilen nicht gelöst oder gelockert haben (z.B. auch an Abdeckgläsern oder Kabeleinführungen).
- Überprüfen Sie die Kabeleinführung auf festen Sitz und sämtliche Zuleitungen auf mögliche Verletzungen des Schutzmantels
- Bei Leuchten der elektrischen Schutzklasse I ist sicherzustellen, dass die Erdungsleitung fest sitzt. Die Erdungsanschlüsse selbst dürfen keine Spuren von Korrosion aufweisen.
- Bei Leuchten der elektrischen Schutzklasse II sind alle Plastikteile der doppelten Isolierung auf Brüche oder mögliche Verletzungen zu überprüfen
- Prüfen Sie sämtliche Formdichtungen auf Funktion und äußere Erscheinung bezüglich Versprödung, Austrocknung oder Zersplitterung
- Prüfen Sie die Abdeckungen auf Risse oder Bruch und Ersetzen sie diese im Schadensfall.
- Prüfen Sie die Leuchten- und Eingießgehäuse auf Wassereinfall

Sämtliche sich in der Leuchte befindenden Komponenten wie Vorschalt- oder Netzgeräte, Unterleg- oder Zahnscheiben dürfen keine Anzeichen von Rost oder Oxidation aufzeigen. Diese Anzeichen signalisieren eindeutig, dass sich Feuchtigkeit innerhalb



der Leuchte befindet.

Sollten Komponenten innerhalb der Leuchte defekt oder gebrochen sein, so müssen sie durch Original Ersatzteile fachgerecht ersetzt werden, bevor die Leuchte in Betrieb gehen kann.

Wir empfehlen weiterhin, die Leuchte je nach Anwendungsfall und Installationsart auf den termingerechten Leuchtmittelwechsel bei der Wartungsarbeit zu überprüfen und die vorgegebenen Intervalle der Leuchtmittel Lieferanten einzuhalten.

RECOMMANDATIONS GENERALES POUR L'ENTRETIEN

Pour tous les appareils d'éclairage à part la classe à laquelle ils appartiennent et le type d'utilisation, un entretien à échéance programmée doit être effectuée; il doit prévoir au moins les opérations suivantes:

- nettoyer périodiquement les appareils et enlever les accumulations de saleté qui peuvent se déposer sur les grilles et les vis
 - F - en suivant les indications supplémentaires dans les notices d'instructions qui accompagnent chaque appareil
 - Vérifier le serrage des vis qui fixent les différentes parties de l'appareil (enjoliveur de la verrière, entrée câble etc.)
 - Vérifier le parfait état de tous les presse-étoupes et des câbles. Vérifier le serrage des presse-étoupes.
 - Pour les appareils de Classe I vérifier le serrage du fil de mise-à-la-terre de l'appareil: le domino ne peut présenter de détachement ou de mauvaises conditions de quelque nature qu'il soit. Au besoin, serrer à fond la vis de fixation du domino.
 - Pour les appareils de Classe II vérifier les enveloppes éventuelles en plastique ou isolants afin d'identifier des dégâts aux isolations
 - Vérifier le parfait état et l'élasticité des joints qui ne peuvent pas se présenter comme secs, pincés, interrompus ou endommagés
 - Vérifier le parfait état de l'écran / du diffuseur en verre ou matière thermoplastique. Le remplacer en cas de casse ou d'endommagement
 - Vérifier d'éventuels accumulations d'eau à l'intérieur de l'appareil ou du boîtier d'encastrement
- Les composants internes tels que l'alimentateur, le transformateur, le domino etc. ne peuvent présenter des signes importants de rouille ou d'oxydation.
- La présence de tels phénomènes signale une possible entrée d'eau à l'intérieur de l'appareil
- En cas où des composants étaient endommagés, ceux-ci doivent être remplacés avec des pièces de rechange d'origine avant de remettre l'appareil en service.
- Il est recommandé d'effectuer des contrôles lors du remplacement de la lampe ou au moins une fois par an en choisissant la période la plus courte en relation avec le type d'installation.

RECOMENDACIONES GENERALES PARA EL MANTENIMIENTO

Para todas las luminarias en función del grado de protección así como de su uso, se debe efectuar un mantenimiento de las mismas

- que tiene que incluir las siguientes operaciones:
 - E -limpiar periódicamente las luminarias para quitar la suciedad que puede depositarse en la rejilla y en la cabeza de los tornillos siguiendo
 - Las instrucciones de instalación que acompañan a cada luminaria
 - verificar que los tornillos están debidamente apretados a las distintas partes de la luminaria (aro, entrada de cable...)
 - verificar la integridad de todos los prensa cables y cables. Verificar que estén apretados los prensas.
 - para las luminarias de clase I verificar la fijación del cable T.T, la regleta no debe presentar oxidación ni daños de cualquier tipo.
 - para las luminarias de clase II verificar que no haya ninguna envoltura de plástico que pueda dañar la luminaria.
 - verificar la elasticidad de la silicona, no tiene que estar ni seca, ni dañada ni rota.
 - verificar la integridad de la cristal o del plástico. Sustituirlo en caso de rotura o daño.
 - verificar de tanto en tanto la acumulación de agua en el interior de la luminaria o de la caja de empotrar.
- Los componentes internos como el alimentador, transformador, regleta.. no deben estar oxidados.
- La presencia de cortes indica una posible entrada de agua en el interior de la luminaria
- En caso de componentes dañados deben sustituirse por recambios originales antes de volver a utilizarlos.
- Se aconseja efectuar controles de cada luminaria al menos una vez al año o dentro del periodo recomendado por el mantenimiento de cada luminaria en función de la instalación.

ALLMÄNNA UNDERHÅLLSREKOMMENDATIONER

Schemalagt underhåll måste utföras på installationerna och anslutningarna oavsett kapslingsklassning eller applikation. I underhållet måste följande åtgärder ingå:

- Rengör anslutningarna från smuts som kan ha ansamlats på skyddsgallren och på skruvhuvudena genom att följa installationsanvisningarna som sitter på varje anslutning.
 - SE - Kontrollera att skruvarna inte sitter löst på de olika komponenterna i armaturen (glasram, kabelinföring, ...).
 - Kontrollera varje kabelförskruvning, att kabeln inte är skadad och att förskruvningen inte sitter löst.
 - Kontrollera på varje isoleringsklass 1-anslutning att jordkabeln inte sitter löst. Klämman får inte sitta löst eller visa tecken på oxidering eller skada.
 - Kontrollera på klass 2-anslutningar alla eventuella plast- och isoleringshöljen för skador.
 - Kontrollera att alla tätningar är i bra skick och inte är torra, skadade eller spruckna.
 - Kontrollera glas- eller plastskärmen för skador och byt ut den vid behov.
 - Kontrollera att det inte finns vatten innanför armaturens hölje och infällnadsbox.
- De interna komponenterna, såsom ballaster, transformatorer, brickor och skruvar, får inte visa tydliga tecken på oxidering eller rost. Tydliga tecken på rost och oxidering tyder på förekomst av vatten inuti armaturen.
- Vid skada måste komponenterna ersättas med originalkomponenter och reservdelar innan anslutningen används.
- Vi rekommenderar även att kontrollera anslutningen varje gång lampan ersätts eller åtminstone en gång om året eller inom tidsintervallet på det föreskrivna underhållsschemat beroende på typ av installation.

ALGEMENE ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De installatie en de armaturen moeten, ongeacht hun IP-waarde of toepassing, onderhouden worden volgens een regelmatig onderhoudsprogramma. Hierbij moeten onderstaande handelingen uitgevoerd worden:



- verwijder vuil van de beschermroosters en in de koppen van de schroeven van de armaturen; volg hiervoor de instructies voor installatie voorzien bij elk armatuur;

NL - controleer of de schroeven, voorzien op de verschillende onderdelen van het armatuur (glasframe, kabelinvoer, enz.) goed vastzitten;

- controleer elke kabelwartel en kabel op schade; controleer of de kabelwartel niet losgekomen is;

- controleer voor elk armatuur van veiligheidsklasse 1 of de aardingskabel niet losgekomen is. De klem mag geen tekenen van roest/oxidatie en/of schade vertonen en mag niet losgekomen zijn;

- controleer de plastic of isolerende afdekking van de armaturen van veiligheidsklasse 2, op schade;

- controleer of alle dichtingen in goede staat zijn, en niet droog, beschadigd of gebarsten;

- controleer de glazen of plastic afdekking op schade en vervang indien nodig;

- controleer of er geen waterinsijpeling is in de behuizing van de armatuur en de inbouwdoos.

De interne onderdelen zoals de ballasten, transformers, sluitringen en schroeven mogen geen duidelijke tekenen van oxidatie of roest vertonen. Roest- en oxidatiesporen duiden op de aanwezigheid van water in het armatuur.

Indien de onderdelen beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden door originele onderdelen en reservestukken vooraleer het armatuur wordt gebruikt.

We raden ook aan om de armaturen telkens te controleren wanneer de lamp vervangen wordt, of minstens 1 x per jaar, of binnen de voorgeschreven onderhoudsperiode, afhankelijk van het type installatie.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данные рекомендации по техническому обслуживанию должны соблюдаться при установке любых светильников, независимо от их сферы применения или степени защиты. Необходимо выполнить следующие операции:

- Очистите светильник, удалив загрязнения с защитной решетки и головок винтов, следуя инструкции по установке, прилагаемой к каждому светильнику.

- Проверьте затяжку винтов, соединяющих части светильника (стеклянную рамку, место ввода кабеля и пр.)

RU - Проверьте целостность и герметичность кабельных вводов.

- Для светильников с классом защиты 1: проверьте подвод заземляющего кабеля к корпусу на отсутствие признаков окисления или механических повреждений.

- Для светильников с классом защиты 2: убедитесь в целостности изоляционного покрытия.

- Убедитесь, что все уплотнительные элементы в исправном состоянии.

- Проверьте защитное стекло на предмет повреждений и при необходимости замените.

- Убедитесь в отсутствии воды внутри корпуса светильника и коробки для встраивания.

- Убедитесь, что внутренние компоненты, такие как драйвер, трансформатор, жажимной блок и пр., не имеют следов окисления и ржавчины. Наличие таких признаков может быть результатом проникновения воды внутрь светильника.

- В случае повреждения компоненты следует заменить до включения прибора, используя только оригинальные запасные части.

- Мы рекомендуем проверять светильник по вышеописанному алгоритму при каждой замене источника света, как минимум раз в год или согласно расписанию проверки светильника, которое зависит от типа установки.

YLIEIST HUOLTOSUOSITUKSET

Järjestelmälle ja sen komponenteille on laadittava huoltosuunnitelma järjestelmän IP-luokituksesta tai käyttöolosuhteista riippumatta. Suunnitelman tulee kattaa seuraavat toimenpiteet:

- Puhdista komponenttien suojaritoihin ja ruuvinkantoihin ym. kertynyt lika kunkin tuotteen asennusohjeiden mukaisesti.

- Tarkasta ruuvien kireys valaisinten kaikista osista (lasikehykset, läpiviennit jne.).

- Tarkasta kaikkien läpiviennitiivisteiden eheys ja tiukkuus sekä kaapeleiden vauriottomuus.

FI - Eristysluokan 1 valaisimet: tarkasta maadoituskaapelin liittäminen tiukkuus. Liittimessä ei saa näkyä hapettumista eikä vaurioita, eikä liitäntä saa olla löysä.

- Luokan 2 valaisimet: tarkasta kaikkien valaisimissa mahdollisesti olevien muovi-/eristesuojusten kunto ja eheys.

- Tarkasta, että kaikki tiivisteet ovat hyväkuntoiset, joustavat, eheät ja vauriottomat.

- Tarkasta lasi- tai muoviviletyt vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.

- Tarkasta, ettei valaisinkoteloiden tai asennuskehikoiden sisään ole päässyt kosteutta.

Valaisinten sisältämissä osissa, kuten liitäntälaitteissa, muuntajissa, aluslevyissä ja ruuveissa ei saa näkyä selviä merkkejä hapettumisesta tai ruosteesta. Selvät hapettumis- ja ruostemerkit tarkoittavat, että valaisimen sisälle on päässyt kosteutta.

Vaurioituneet komponentit on korvattava alkuperäisillä komponenteilla ja varaosilla, ennen kuin valaisinten käyttöä jatketaan. Suositulemme tarkastamaan valaisimet myös jokaisen lampunvaihdon yhteydessä tai vähintään yhden vuoden tai järjestelmän tyyppin mukaan määräytyvän muun määräajan välein.

MANUTENÇÃO GERAL RECOMENDAÇÕES

Um programa de manutenção deve ser realizada na instalação e nas luminárias, independentemente da sua classificação de IP ou aplicação. O programa deve incluir as seguintes operações:

- Limpar o material proveniente da aplicação, terras que se podem depositar no anel da luminária e no vedante podendo afetar o IP da Luminária, ter também em consideração a zona de aperto dos parafusos, seguindo as instruções de instalação fornecidas com a luminária.

- Verifique se não existem parafusos soltos sobre os vários componentes da luminária (moldura de vidro, entrada do cabo, ...).

- Verifique da existência de danos no cabo ou na sua camada isolante dos consutores.

Certifique-se que o mesmo está devidamente fixo na zona de Bucin ou no passa fio, garantindo o IP da luminária.

P - Para poder assegurar o Isolamento classe I deve-se certificar que o fio de terra fica devidamente fixo no local específico da luminária. A fixação não deve apresentar sinais de oxidação, danos ou se soltar.

- Para a assegurar a classe II deve-se verificar se por debaixo das partes isolantes as ligações de demais partes eléctricas se encontram nas devidas condições.

- Verifique se todos os vedantes estão em bom estado não apresentando sinais de estarem ressequidos ou danificados. Caso suceda devem ser colocados novos isolantes

- Verifique o Difusor (Vidro; Policarbonato; metacrilato) se não apresenta nenhum dano, substituir se necessário..

- Verifique se existe água no interior da luminária e sua caixa de embutir.



Os componentes internos, como os reatores, transformadores, anilhas e parafusos não deve mostrar sinais claros de oxidação ou ferrugem.

Vestígios claros de ferrugem e oxidação irá indicar a presença de água no interior da luminária.

Em caso de danos os componentes devem ser substituídos por componentes originais e peças de reposição antes de dar uso à luminária.

Recomendamos também que se verifique a instalação cada vez que a lâmpada seja substituída ou, pelo menos, uma vez por ano ou dentro do período de programação de manutenção prescrita, dependendo do tipo de instalação.

GB If SIMES S.p.A. agrees to receive back some fittings for laboratory testing, they MUST NOT BE DISASSEMBLED. If necessary remove only the upper ring, to remove the fitting from its recessing box. The connection box, where the wiring to the terminal block is done, must not be opened and you must cut the cable around 10-20 cm from the connection box.

I Nel caso in cui SIMES S.p.A. dia il consenso al reso di apparecchi per il controllo, essi dovranno essere resi senza essere smontati (aprire solo l'anello superiore per la rimozione dalla cassaforma, ove necessario). La scatola di cablaggio NON DEVE essere aperta; il pressacavo non deve essere toccato; deve essere lasciato un pezzo di cavo di alimentazione di 10-20 cm. uscente dalla scatola di cablaggio.

D Wenn SIMES S.p.A. der Rücksendung von Leuchten zwecks Prüfung zustimmt, diese bitte vorher nicht zerlegen. Wenn nötig, nur den oberen Ring entfernen, um die Leuchte aus dem Einbauegehäuse zu nehmen. Nicht den Anschlusskasten und die Verschraubung öffnen, das Kabel in 10-20 cm Abstand von der Anschlussdose durchtrennen.

F Dans le cas où SIMES S.p.A. donne son accord pour le retour d'appareils afin d'en effectuer le contrôle, ceux-ci devront être rendus sans être démontés (ouvrir uniquement la colerette supérieure pour l'enlèvement du boîtier d'encastrement, si nécessaire). La boîte de câblage ne DOIT PAS être ouverte, le presse-étoupe ne doit pas être touché ; il faut laisser, à la sortie de la boîte de câblage, un morceau de câble d'alimentation de 10 à 20 cm.

E En el caso que SIMES S.p.A. deba analizar algún aparato, deberá entregarse sólo el aro superior.

La caja de cableado NO DEBE ABRIRSE; el prensa no debe tocarse y debe dejarse un cable de 10-20cm saliendo de la caja de cableado.

GB Use only flexible cables of suitable diameter according to the national installation standards. DO NOT USE HARD CABLES OR ARMoured CABLES. Use only supply cables with double case. Do not enter with single cables.

I Utilizzare esclusivamente cavi flessibili di diametro adatto in conformità alle norme di installazione nazionali. NON USARE CAVI RIGIDI e/o CON ANIMA METALLICA. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli.

D Nur flexible Kabel verwenden gemäß den landesspezifischen Installations-standards.. KEINE STARREN LEITUNGEN VERWENDEN. Nutzen Sie nur die Speisekabel mit doppeltem Isolierung. Nicht mit einzelnen Kabeln geben.

F Utiliser uniquement des câbles souples selon les normes nationales d'installation. NE PAS UTILISER DE CABLES RIGIDES ou ARMES. Ne pas entrer avec les fils séparés.

E Utilizar solo cables flexibles con diámetro adecuado de acuerdo con las normas de instalación national. NO ENTRAR CON CABLES RIGIDOS o BLINDADOS. Utilice sólo los cables de alimentación con doble funda. No vayas con cables individuales.

SE Använd endast kablar med avsedd diameter enligt den nationella installation standard. ANVÄND EJ HÅRDA ELLER ARMERADE

Gebruik enkel soepele kabels volgens de nationale installatie-norm. GEEN VASTE OF GEWAPENDE SNOEREN GEBRUIKEN !

NL Gebruik uitsluitend netsnoeren met dubbel omhulsel. Ga niet met enkele draden.

RU Используйте только гибкие кабели подходящего диаметра в соответствии с национальными стандартами установки. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЖЕСТКИЕ КАБЕЛИ ИЛИ ЗАПРЕЩЕННЫЕ КАБЕЛИ. Используйте только кабели питания с двойным корпусом. Не вводите с помощью одиночных кабелей.

FI Käytä vain liitoskaapelia joustava kansallisen asennusstandardi. ÄLÄ KÄYTÄ JÄYKKÄÄ TAI ARMEERATTUA KAAPELIA ! Käytä vain virtajohdot kaksinkertainen tuppi. Älä mene lankaa.

P Utilizar sempre cabos flexíveis de diâmetro adequado de acordo com as normas nacionais de instalação. NUNCA UTILIZAR

CABOS RÍGIDOS OU ARMADOS. Utilize apenas os cabos de alimentação com bainha dupla. Não vá com fios individuais.



GB Before starting any installation or maintenance work, please disconnect the power supply from the device. Ensure that it cannot be re-connected inadvertently!
The device is suitable for indoor use only.

WARNING: For optimal functionality of the WIFI signal, do not put the Gateway box into metal or aluminum cabinet, in a in ground junction box and do not shield the device.

As any other WIFI product, should not be placed in a metal enclosure or next to large metal structure. Metal will effectively block all radio signals which are crucial to the operation of the product.

I Prima di procedere con l'installazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione dal dispositivo. Assicurarsi che non possa essere ricollegato inavvertitamente!

Il dispositivo è adatto solo per uso interno.

ATTENZIONE: Per una funzionalità ottimale del segnale WIFI, non collocare la scatola Gateway in una cabina metallica o in alluminio, in un pozzetto interrato e non schermare il dispositivo.

Come qualsiasi altro prodotto WIFI, non deve essere collocato in una custodia di metallo o accanto a una grande struttura metallica. Il metallo bloccherà o ridurrà tutti i segnali radio, che sono cruciali per il funzionamento del prodotto.

D Bevor Sie mit der Installation oder Wartung fortfahren, trennen Sie die Leistung vom Gerät. Vergewissern Sie sich, dass es nicht versehentlich wieder angeschlossen werden kann!

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.

WARNUNG: Um eine optimale Funktionalität des WIFI-Signals zu erzielen, legen Sie die Gateway-Box nicht in einen Metall- oder Aluminiumschrank in einer Erdungs-Anschlussdose und schirmen Sie das Gerät nicht ab.

Wie jedes andere WIFI-Produkt sollte es nicht in einem Metallgehäuse oder neben einer großen Metallstruktur platziert werden. Metall wird effektiv alle blockieren

Funksignale, die für den Betrieb des Produkts entscheidend sind.

F Avant de procéder à l'installation ou à l'entretien, débranchez l'appareil. Assurez-vous qu'il ne peut pas être reconnecté par inadvertance!

L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

AVERTISSEMENT: Pour une fonctionnalité optimale du signal WIFI, ne placez pas le boîtier Gateway dans une cabine métallique ou en aluminium, dans un puits souterrain et ne protégez pas l'appareil.

Comme tout autre produit WIFI, ne doit pas être placé dans un boîtier métallique ou à côté d'une grande structure métallique. Le métal bloquera efficacement tout

les signaux radio qui sont essentiels au fonctionnement du produit.

E Antes de proceder con la instalación o el mantenimiento, desconecte la alimentación del aparato. ¡Asegúrese de que no se pueda volver a conectar inadvertidamente!

El dispositivo es apto solo para uso en interiores.

ADVERTENCIA: Para una funcionalidad óptima de la señal WIFI, no coloque la caja Gateway en una cabina de metal o aluminio, en un pozo subterráneo y no proteja el dispositivo.

Como cualquier otro producto WIFI, no debe colocarse en un recinto metálico o al lado de una estructura metálica grande. El metal efectivamente bloqueará todo señales de radio que son cruciales para el funcionamiento del producto.



ACCESSORIES ON REQUEST
ACCESSORI SU RICHIESTA

MULTI-ZONE RF REMOTE CONTROL (NOT WIFI)



S.2450
4 Zone RGBW remote control



- GB The multi-zone RF remote control communicates only with the Touch panel and not with the WIFI-108 Gateway.
- I Il telecomando RF multi-zone comunica solo con il Touch panel e non con il Gateway WIFI-108.
- D Die Mehrzonen-HF-Fernbedienung kommuniziert nur mit dem Touchpanel und nicht mit dem WIFI-108-Gateway.
- F Il telecomando RF multi-zone comunica solo avec le panneau tactile et non con il Gateway WIFI-108.
- E Il telecomando RF multizona se comunica solo con el panel táctil y no con el Gateway WIFI-108.

IP POWER 24VDC SUPPLY RGBW BOX & IN GROUND 24VDC POWER SUPPLY RGBW JUNCTION BOX



S.3411
60W (15W X Channel)



S.3413
90W (22,5W X Channel)



S.2440
320W (80W X Channel)



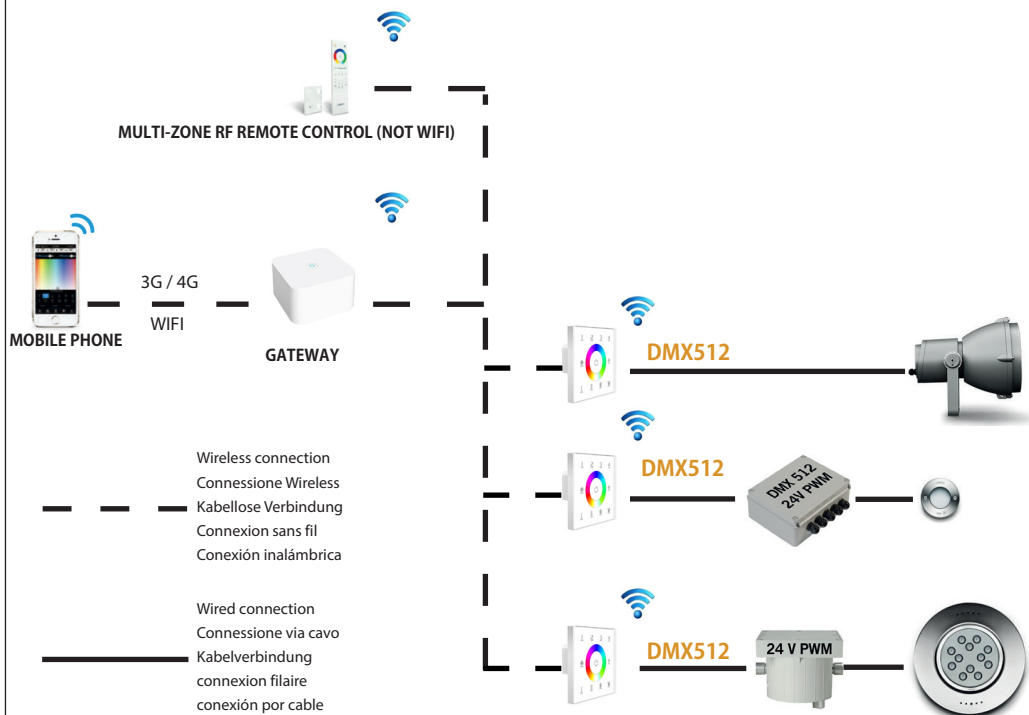
S.3668
35W (8,75W X Channel)



S.3667
90W (22,5W X Channel)

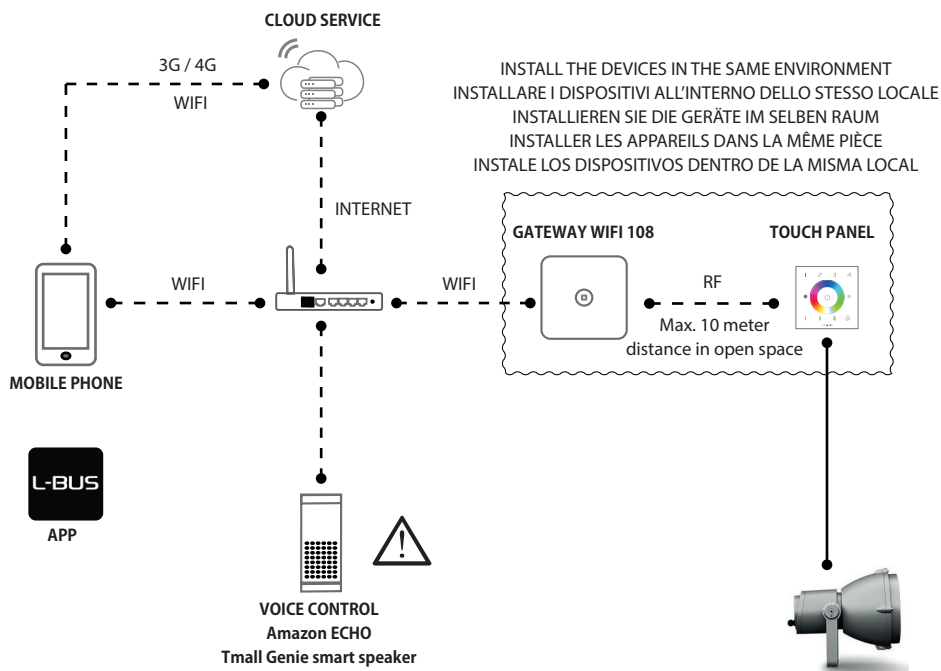


DIAGRAM WITH POSSIBLE COMBINATIONS
SCHEMA CON POSSIBILI COMBINAZIONI





NETWORK SYSTEM SISTEMA DI CONNESSIONE



GB The Company does not except responsibility in case of malfunctions and / or damage to third-party systems combined with the Simes connection system.

I L'Azienda non si assume responsabilità nel caso di malfunzionamenti e/o danni a sistemi di terze parti abbinate al sistema di connessione di Simes.

D Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Störungen und / oder Schäden an Systemen von Drittanbietern in Kombination mit dem Simes-Verbindungssystem.

F La Société décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements et / ou de dommages aux systèmes tiers associés au système de connexion Simes.

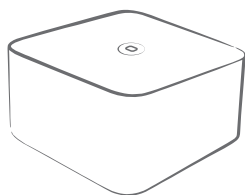
E La Compañía no asume ninguna responsabilidad en caso de mal funcionamiento y / o daños a sistemas de terceros combinados con el sistema de conexión de Simes.

Wireless connection
Connessione Wireless
Kabellose Verbindung
Connexion sans fil
Conexión inalámbrica

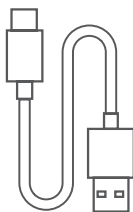
Wired connection
Connessione via cavo
Kabelverbindung
connexion filaire
conexión por cable



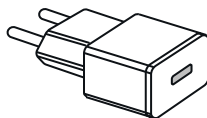
PACKAGING CONFEZIONAMENTO



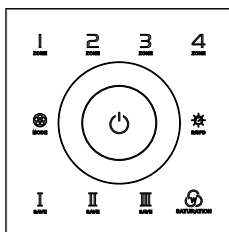
INTELLIGENT GATEWAY



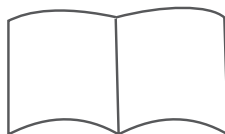
TYPE-C POWER CABLE



5VDC POWER SUPPLY UNIT



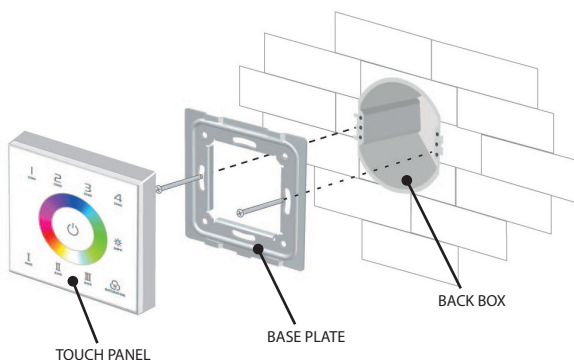
MULTIZONE TOUCH PANEL



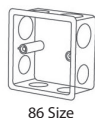
INSTRUCTION MANUAL



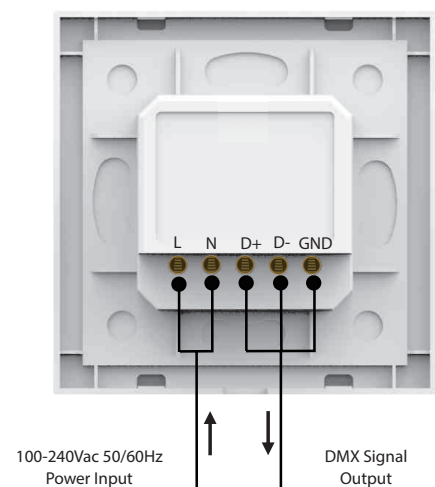
MULTIZONE TOUCH PANEL INSTALLATION INSTALLAZIONE TOUCH PANEL MULTIZONA



TYPE OF BACK BOXES (Not included)



TOUCH PANEL WIRING DIAGRAM SCHEMA DI COLLEGAMENTO TOUCH PANEL





DMX address setting:
Settaggio indirizzi DMX:

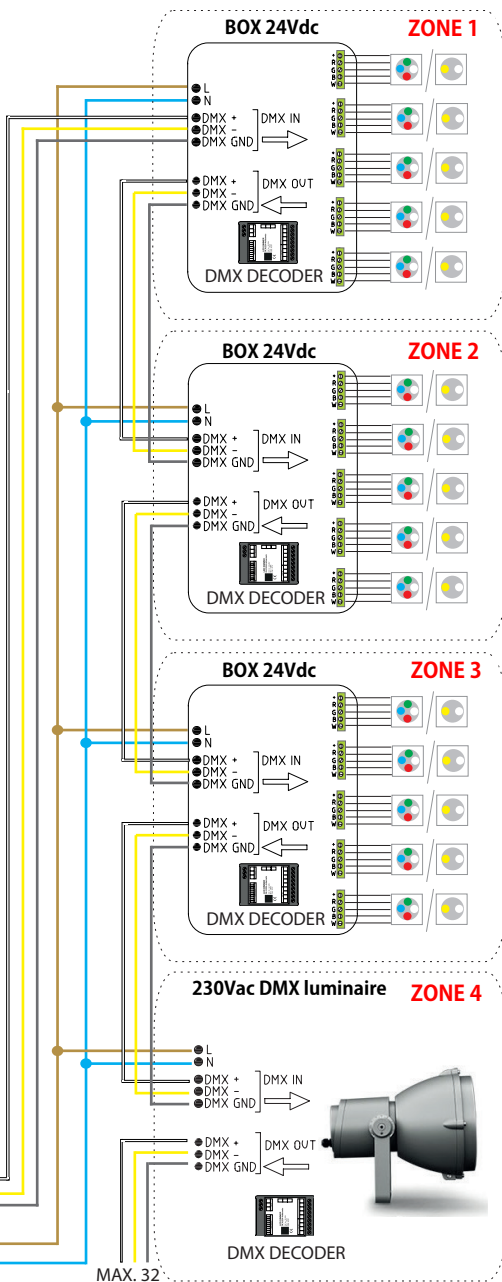
TYPE	ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4
CT	1	3	5	7
RGB	1	4	7	10
RGBW	1	5	9	13

A white, cube-shaped smart home device with a circular sensor on top. The device is shown from a three-quarter perspective, highlighting its compact and modern design.



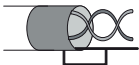
220-240Vac
50/60Hz

LN





DMX WIRING SIGNAL COLLEGAMENTO SEGNALE DMX

DMX SIGNAL		BELDEN BE43906 2X0,34mm + Shield
------------	---	-------------------------------------

→ Loop-in and loop out connection
Collegamento entra-escl
Loop-In- und Loop-Out-Verbindung
Connexion en boucle et en boucle
Conexión de entrada y salida

→ Max. 512 Addresses per DMX line
Max. 512 Indirizzi per linea DMX
Max. 512 Adressen pro DMX-Leitung
Max. 512 adresses par ligne DMX
Max. 512 Direcciones por línea DMX

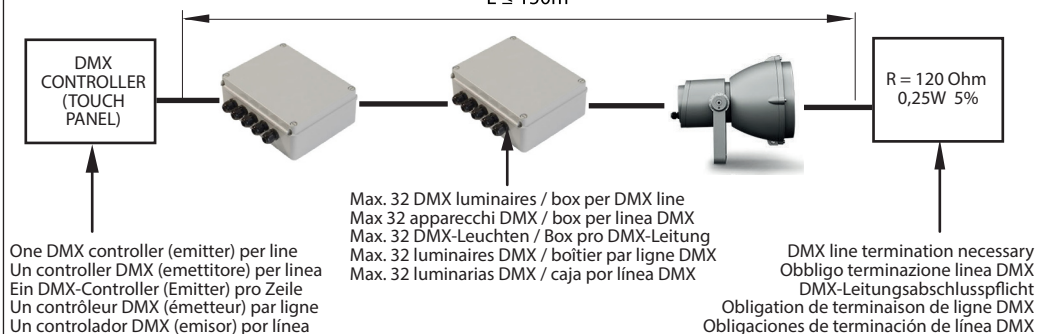
→ One DMX controller (emitter) per line
Un controller DMX (emettitore) per linea
Ein DMX-Controller (Emitter) pro Zeile
Un contrôleur DMX (émetteur) par ligne
Un controlador DMX (emisor) por línea

→ BUS Length max. 150 mt
Lunghezza max. BUS 150 mt
Max. Länge BUS 150 mt
Longueur maxi BUS 150 mt
Longitud máx. BUS 150 mt

→ Max. 32 boxes per DMX line
Max 32 scatole di derivazione per linea DMX
Max. 32 Anschlusskästen pro DMX-Leitung
Max. 32 boîtes de jonction par ligne DMX
Max. 32 cajas de conexiones por línea DMX

→ DMX line termination necessary with resistance
Obbligo terminazione linea DMX con resistenza
DMX-Leitungsabschlusspflicht mit Widerstand
Obligation de terminaison de ligne DMX avec résistance
Obligaciones de terminación de línea DMX con resistencia.

$L \leq 150m$



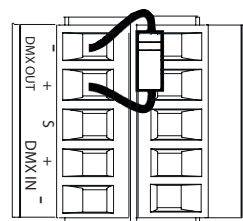
Fit the resistance 120 Ohm in the terminal box.

Inserire la resistenza 120 Ohm nella morsettiera.

Stecken Sie den Widerstand 120 Ohm in den Klemmenkasten

Monter la résistance 120 Ohm dans la boîte à bornes.

Montar la resistencia 120 Ohm en la caja de terminales.





MULTIZONE TOUCH PANEL RGBW TOUCH PANEL MULTIZONA RGBW

- GB MODE. Select type of mode by touching the key.
- I MODALITA'. Selezionare il tipo di modalità toccando il tasto.
- D MODUS. Wählen Sie den Modustyp durch Berühren der Taste.
- F MODE. Sélectionnez le type de mode en appuyant sur la touche.
- E MODO. Seleccione el tipo de modo tocando la tecla.

- GB Scene - Saved.
Short press: Play.
Long press: Save scene.
- I Scena - Salvataggio.
Pressione breve: Avvia scena.
Pressione prolungata: Salva scena.
- D Szene - Rettung.
Kurz drücken: Szene starten.
Drücken Sie: long: Szene speichern.
- F Scène - Sauvetage.
Appui court: démarrer la scène.
Pression longue: enregistrer la scène.
- E Escena - Rescate.
Pulsación corta: Iniciar escena.
Pulsar: largo: guardar escena.

- GB 4 Zone keys.
Short press: Turn on or zone selection.
Long press: Turn off.
- I 4 Tasti zona.
Pressione breve: Accensione o selezione zona.
Pressione prolungata: Spegnimento.
- D 4 Zonentasten.
Kurz drücken: Einschalten oder Zonenauswahl.
Langes Drücken: Ausschalten.
- F 4 touches de zone.
Appui court: activer ou sélectionner la zone.
Appui long: éteindre.
- E 4 teclas de zona.
Pulsación corta: Enciende o selecciona zona.
Pulsación larga: apagar.

- GB On / Off.
- I Accensione / Spegnimento.
- D Einschalten / Ausschalten.
- F Marche / arrêt.
- E Encendido / apagado.

- GB Brightness / Speed.
- I Luminosità / Velocità.
- D Helligkeit / Geschwindigkeit.
- F Luminosité / Vitesse.
- E Brillo / Velocidad.

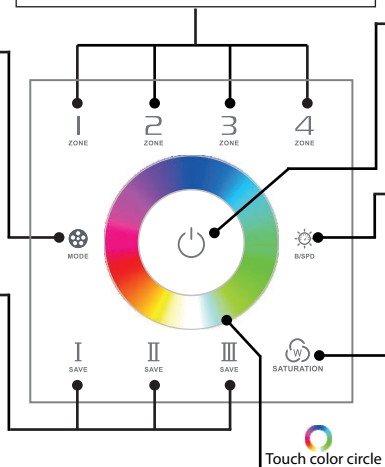
- GB WHITE LIGHT KEY.
Short press: ON / OFF.
Long press: Adjust brightness.
White light only: press MODE key, choose black mode and then press key for white light.
- I TASTO DEL BIANCO.
Pressione breve: Accensione / Spegnimento.
Pressione prolungata: Regolazione intensità.
Solo luce bianca: premere il tasto MODE, scegliere la modalità nero e successivamente premere il tasto per la luce bianca.

- D WEISSE TASTE.
Kurz drücken: Ein / Aus.
Langes Drücken: Intensitätseinstellung.
Nur weißes Licht: Drücken Sie die MODE-Taste, wählen Sie den Schwarzmodus und drücken Sie dann die Taste für weißes Licht.
- F BOUTON BLANC.
Appui court: marche / arrêt.
Appui long: réglage de l'intensité.
Lumière blanche uniquement: appuyez sur la touche MODE, choisissez le mode noir, puis appuyez sur la touche pour la lumière blanche.

- E BOTÓN BLANCO.
Pulsación corta: encendido / apagado.
Pulsación larga: ajuste de intensidad.
Solo luz blanca: presione la tecla MODE, elija el modo negro y luego presione la tecla para la luz blanca.



- GB 1) Static Red, 2) Static Green, 3) Static Blue, 4) Static Yellow, 5) Static Purple, 6) Static Cyan, 7) Static White, 8) RGB jumping, 9) 7 colors jumping, 10) RGB color smooth, 11) 7 colors smooth, 12) Static black (only turns off RGB).
- I 1) Rosso statico, 2) Verde statico, 3) Blu statico, 4) Giallo statico, 5) Viola statico, 6) Ciano statico, 7) Bianco statico, 8) RGB cambio rapido, 9) 7 colori cambio rapido, 10) colore RGB cambio repentino, 11) 7 colori cambio repentino, 12) Nero statico (disattiva solo RGB).
- D 1) Statisches Rot, 2) Statisches Grün, 3) Statisches Blau, 4) Statisches Gelb, 5) Statisches Lila, 6) Statisches Cyan, 7) Statisches Weiß, 8) RGB-Springen, 9) 7 Farbspringen, 10) RGB-Farbe glatt, 11) 7 Farben glatt, 12) statisches Schwarz (schaltet nur RGB aus).
- F 1) Rouge statique, 2) Vert statique, 3) Bleu statique, 4) Jaune statique, 5) Violet statique, 6) Cyan statique, 7) Blanc statique, 8) Saut RGB, 9) Saut de 7 couleurs, 10) Couleur RGB lisse, 11) 7 couleurs lisses, 12) noir statique (désactive uniquement RGB).
- E 1) Rojo estático, 2) Verde estático, 3) Azul estático, 4) Amarillo estático, 5) Morado estático, 6) Cian estático, 7) Blanco estático, 8) Salto RGB, 9) Salto de 7 colores, 10) Color RGB suave, 11) 7 colores suaves, 12) Negro estático (solo apaga RGB).





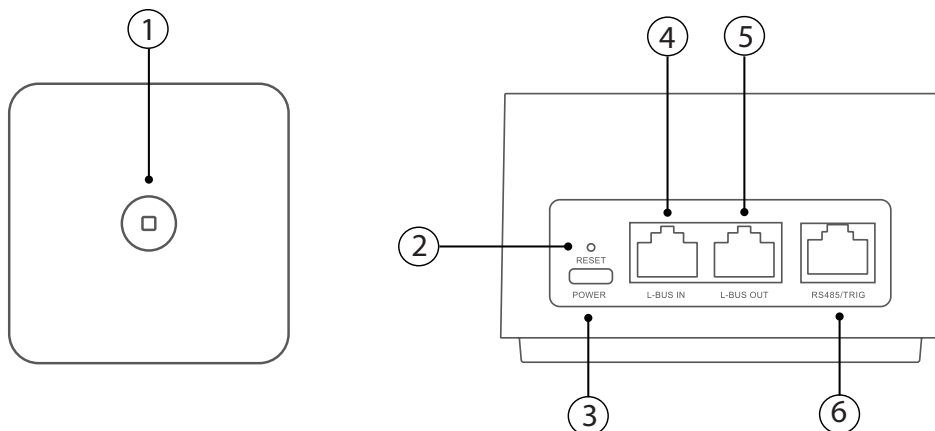
RESTORING THE DEFAULT PARAMETERS PROCEDURE
PROCEDURA DI RIPRISTINO DEI PARAMETRI DI DEFAULT

- GB Press the bottom 2 on the Touch panel simultaneously for 6 seconds, the light indicators will flicker several times to advise that the operation has been done successfully.
- I Premere contemporaneamente i 2 tasti inferiori del Touch panel per 6 secondi, gli indicatori inizieranno a lampeggiare più volte per avvisare che l'operazione è stata eseguita con successo.
- D Drücken Sie die 2 unteren Tasten des Touchpanels gleichzeitig 6 Sekunden lang. Die Anzeigen beginnen mehrmals zu blinken, um zu warnen, dass der Vorgang erfolgreich ausgeführt wurde.
- F Appuyez simultanément sur les 2 boutons inférieurs du panneau tactile pendant 6 secondes, les voyants commenceront à clignoter plusieurs fois pour avertir que l'opération a été effectuée avec succès.
- E Presione los 2 botones inferiores del panel táctil simultáneamente durante 6 segundos, los indicadores comenzarán a parpadear varias veces para advertir que la operación se ha realizado con éxito.





GATEWAY CONFIGURATION DIAGRAM
SCHEMA DI CONFIGURAZIONE GATEWAY



GB 1 MATCH KEY: Use only during the WIFI network connection.

2 RESET: Insert a pin into the "RESET" hole for 6 second until you hear a long beep. Restore factory settings succeed when the blue indicator light flashes. All the data is cleared and the current host account is unbound.

3 POWER PORT: USB type C port. Input voltage 5Vdc.

4 L-BUS IN: Not available yet.

5 L-BUS OUT: Not available yet.

6 THIRD PARTY INTERFACE: Not available.

I 1 MATCH KEY: Utilizzare solo durante la fase di connessione alla rete WIFI.

2 RESET: Inserire uno spillo nel foro "RESET" per 6 secondi finché non si sente un lungo segnale acustico. Il ripristino delle impostazioni di fabbrica avviene quando l'indicatore luminoso blu lampeggia. Tutti i dati vengono cancellati e l'account host viene dissociato.

3 POWER PORT: Porta USB tipo C. Tensione di alimentazione 5Vdc.

4 L-BUS IN: Non disponibile ancora.

5 L-BUS OUT: Non disponibile ancora.

6 THIRD PARTY INTERFACE: Non disponibile.

D 1 MATCH KEY: Nur während der WIFI-Netzwerkverbindung verwenden.

2 RESET: Führen Sie einen Stift 6 Sekunden lang in das Loch „RESET“ ein, bis Sie einen langen Piepton hören. Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen erfolgt, wenn die blaue Anzeigelampe blinkt. Alle Daten werden gelöscht und das Host-Konto wird getrennt.

3 POWER PORT: USB Typ C Anschluss. Eingangsspannung 5Vdc.

4 L-BUS IN: Zurzeit nicht verfügbar.

5 L-BUS OUT: Zurzeit nicht verfügbar.

6 THIRD PARTY INTERFACE: Nicht verfügbar.

F 1 MATCH KEY: Utilisez uniquement pendant la connexion réseau WIFI.

2 RESET: Insérez une épingale dans le trou «RESET» pendant 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un long bip. La réinitialisation d'usine se produit lorsque le voyant bleu clignote. Toutes les données sont supprimées et le compte hôte est dissocié.

3 POWER PORT: Port USB de type C. Tension d'entrée 5Vdc

4 L-BUS IN: Pas encore disponible.

5 L-BUS OUT: Pas encore disponible.

6 THIRD PARTY INTERFACE: Indisponible.

E 1 MATCH KEY: Úselo solo durante la conexión de red WIFI.

2 RESET: Inserte un alfiler en el orificio "RESET" durante 6 segundos hasta que escuche un pitido largo. El restablecimiento de fábrica se produce cuando la luz indicadora azul parpadea. Todos los datos se eliminan y la cuenta de host se desasocia.

3 POWER PORT: Puerto USB tipo C. Voltaje de entrada 5Vdc.

4 L-BUS IN: Aun no está disponible.

5 L-BUS OUT: Aun no está disponible.

6 THIRD PARTY INTERFACE: No disponible.



INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS



- GB Scan the QR Code to download the APP via mobile phone.
- I Scansionare il codice QR per scaricare l'APP tramite dispositivo mobile
- D Scannen Sie den QR-Code, um die APP per Handy herunterzuladen.
- F Scannez le code QR pour télécharger l'application via un téléphone mobile.
- E Escanee el código QR para descargar la aplicación a través del teléfono móvil.

GB APP L-BUS

L-BUS App is a professional intelligent lighting control system.

The characteristics of the system :

Multi-zone dimming and color changing, multi-group control.

One click scene function, timing function.

Range-range control, sensor control.

Intelligent hardware driver, compatible with different types lights in different power, stepless dimming, flicker free, meet the all controlling the lights.

Advanced lighting program setting, programmable in sunrise and sunset effect to meet your enjoyment of intelligent lighting.

A variety of dimming accessories. Work with different remote controllers and dimming switches.

Amazon Echo voice control. Lighting control, ON/OFF, brightness and color changing by your voice.

Sharing the devices. Share the devices to your friends and family.

I APP L-BUS

L-BUS App è un sistema di controllo della luce intelligente e professionale.

Le caratteristiche del sistema:

Dimmer multi-zona e cambio di colore, controllo multi-gruppo.

Funzione di scatto con un clic, funzione di temporizzazione.

Controllo della gamma di frequenza, controllo del sensore.

Driver hardware intelligente, compatibile con diversi tipi di luci con potenza diversa, regolazione continua, senza sfarfallio, soddisfa tutti i controlli delle luci.

Impostazione avanzata del programma di illuminazione, programmabile in effetto alba e tramonto per soddisfare il tuo piacere dell'illuminazione intelligente.

Una varietà di accessori oscuranti. Lavora con diversi telecomandi e interruttori dimmer.

Controllo vocale Amazon Echo. Controllo dell'illuminazione, ON / OFF, luminosità e cambio di colore della tua voce.

Condivisione dei dispositivi. Condividi i dispositivi con i tuoi amici e familiari.

D APP L-BUS

Die L-BUS App ist ein professionelles intelligentes Lichtsteuersystem.

Die Eigenschaften des Systems:

Mehrzon-Dimmen und Farbwechsel, Mehrgruppensteuerung.

Ein-Klick-Szenenfunktion, Timing-Funktion.

Fernbereichssteuerung, Sensorsteuerung.

Intelligenter Hardwaretreiber, kompatibel mit verschiedenen Leuchten mit unterschiedlicher Leistung, stufenlosem Dimmen, flimmerfrei, erfüllt alle Anforderungen, die die Leuchten steuern.

Erweiterte Einstellung des Beleuchtungsprogramms, programmierbar in Sonnenaufgang- und Sonnenuntergangseffekt, um Ihren Genuss intelligenter Beleuchtung zu erfüllen.

Eine Vielzahl von Dimmzubehör. Arbeiten Sie mit verschiedenen Fernbedienungen und Dimmschaltern.

Amazon Echo Sprachsteuerung. Lichtsteuerung, EIN / AUS, Helligkeit und Farbe ändern sich durch Ihre Stimme.

Geräte freigeben. Teilen Sie die Geräte mit Ihren Freunden und Ihrer Familie.

F APP L-BUS

L-BUS App est un système de contrôle d'éclairage intelligent et professionnel.

Les caractéristiques du système:

Gradation multi-zone et changement de couleur, contrôle multi-groupes.

Fonction de scène en un clic, fonction de synchronisation.

Contrôle de gamme de distance, contrôle de capteur.

Pilote matériel intelligent, compatible avec différents types de lumières de puissance différente, gradation en continu, sans scintillement, répond à tous les contrôles des lumières.

Réglage du programme d'éclairage avancé, programmable en effet de lever et de coucher du soleil pour répondre à votre plaisir d'éclairage intelligent.

Une variété d'accessoires de gradation. Travaillez avec différentes télécommandes et variateurs.

Commande vocale Amazon Echo. Contrôle de l'éclairage, marche / arrêt, luminosité et changement de couleur par votre voix.

Partager les appareils. Partagez les appareils avec vos amis et votre famille.

E APP L-BUS

La aplicación L-BUS es un sistema de control de iluminación inteligente profesional.

Las características del sistema:

Regulación multizona y cambio de color, control multigrupo.

Función de escena con un clic, función de sincronización.

Control de rango de rango, control de sensor.

Controlador de hardware inteligente, compatible con diferentes tipos de luces en diferentes potencias, atenuación continua, sin parpadeo, cumple con todos los controles de las luces.

Configuración avanzada del programa de iluminación, programable en efecto de amanecer y atardecer para satisfacer su disfrute de la iluminación inteligente.

Una variedad de accesorios de atenuación. Trabaja con diferentes controladores remotos e interruptores de atenuación.

Control por voz de Amazon Echo. Control de iluminación, encendido / apagado, brillo y cambio de color por su voz.

Compartiendo los dispositivos. Comparta los dispositivos con sus amigos y familiares.



INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP
ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS

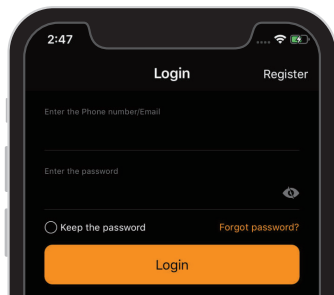
GB Open the APP and start to register or login.

I Avviare l'APP ed effettuare la registrazione oppure login.

D Starten Sie die APP und registrieren Sie sich oder melden Sie sich an.

F Démarrer l'application et enregistrez-vous ou connectez-vous.

E Inicie la aplicación y regístrese o inicie sesión.



GB Match device: Open APP, enter "My Device" interface, click "+" icon, follow the instructions on the APP to add WIFI-108.

I Abbina il dispositivo: Avviare l'APP, accedi all'interfaccia "My device", cliccare "+" , segui le istruzioni sull'APP per aggiungere il WIFI-108.

D Koppeln Sie das Gerät: Starten Sie die APP, melden Sie sich. Klicken Sie an der Oberfläche "My device" auf "+" und folgen Sie den Anweisungen auf der APP zum Hinzufügen des WIFI-108.

F Jumeler l'appareil: démarrez l'application, connectez-vous à l'interface "My device", cliquez sur "+", suivez les instructions sur l'APP pour ajouter le WIFI-108.

E Emparejar el dispositivo: inicie la aplicación, inicie sesión en la interfaz "My device", haga clic en "+", siga las instrucciones en la APLICACIÓN para agregar el WIFI-108.





INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS

MAIN PAGE

GB Matching Touch panel:

Click right bottom "More" icon ≡, then click "Zone setting", in "Zone setting" select the type of Dimming (RGB or RGBW), click "Match" key on the right top hand side and match the Touch panel. Follow the rest of the instructions on the APP.

Warning! Repeat the same procedure for each zone.

I Abbinamento al Touch panel:

Fare clic sull'icona "More" ≡ in basso a destra, successivamente selezionare "Zone setting", poi selezionare il tipo di dimmerazione (RGB o RGBW), cliccare in alto a destra sul tasto "Match" e selezionare "Touch panel". Segui il resto delle istruzioni sull'APP. Attenzione! Ripetere l'operazione per ogni zona.

D Passen Sie das Touchpanel an:

Klicken Sie unten rechts auf dem Symbol "More" ≡. Wählen Sie dann "Zone setting". Wählen Sie dann die Dimmung (RGB oder RGBW), klicken Sie oben rechts auf die Schaltfläche "Match" und wählen Sie "Touch Panel". Befolgen Sie die restlichen Anweisungen auf der APP. Warnung! Wiederholen Sie den gleichen Vorgang für jede Zone.

F Trouver la correspondance avec le panneau tactile:

Cliquez sur l'icône "More" ≡ en bas à droite, puis sélectionnez "Zone setting", puis sélectionnez le type de gradation (RGB ou RGBW), cliquez sur le bouton "Match" en haut à droite et sélectionnez "Touch panel". Suivez le reste des instructions sur l'APP. Attention! Répétez l'opération pour chaque zone.

E Coincide con el panel táctil:

Haga clic en el icono "More" ≡ en la parte inferior derecha, luego seleccione "Zone setting", luego seleccione el tipo de regulador (RGB o RGBW), haga clic en el botón "Match" en la parte superior derecha y seleccione "Touch panel". Siga el resto de las instrucciones de la APLICACIÓN. ¡Advertencia! Repita la operación para cada zona.



INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP
ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS

- GB Scene saving:
In the main page create the scene for each zone by utilizing the color bar.
Start to save the scene by clicking on the icon "☆" on the right top hand side of the page, select the zones you desire to save and then click on "Next".
Save the current effect on one of the listed voices.
Warning: Can save up to max. 16 scenes.

- I Salvataggio di una scena:
Nella pagina principale creare la scena per ogni zona utilizzando la barra dei colori.
Inizia a salvare la scena cliccando sull'icona "☆" in alto a destra nella pagina, seleziona le zone che si desidera salvare e cliccare su "Next".
Salvare l'effetto corrente su una delle voci elencate.
Attenzione: Si possono salvare fino a max. 16 scene.

- D Eine Szene speichern:
Erstellen Sie auf der Hauptseite die Szene für jede Zone mithilfe der Farbleiste.
Beginnen Sie mit dem Speichern der Szene, indem Sie auf das Symbol "☆" oben rechts auf der Seite klicken, die Bereiche auswählen, die Sie speichern möchten, und auf "Next" klicken.
Speichern Sie den aktuellen Effekt für eines der aufgelisteten Elemente.
Achtung: Sie können bis zu max. 16 Szenen bewahren.

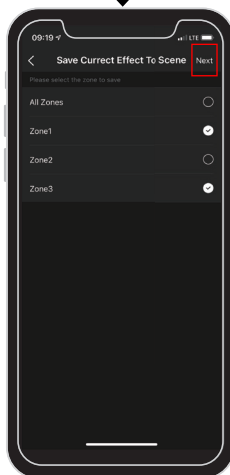
- F Enregistrer une scène:
Sur la page principale, créez la scène pour chaque zone à l'aide de la barre de couleurs.
Commencez à enregistrer la scène en cliquant sur l'icône "☆" en haut à droite de la page, sélectionnez les zones que vous souhaitez enregistrer et cliquez sur "Next".
Enregistrez l'effet actuel sur l'un des éléments répertoriés.
Attention: vous pouvez économiser jusqu'à max. 16 scènes.

- E Guardar una escena:
En la página principal, cree la escena para cada zona usando la barra de colores.
Comience a guardar la escena haciendo clic en el icono "☆" en la parte superior derecha de la página, seleccione las áreas que desea guardar y haga clic en "Next".
Guarde el efecto actual en uno de los elementos enumerados.
Atención: puede ahorrar hasta un máx. 16 escenas.
Atención: se pueden guardar hasta 16 escenas.

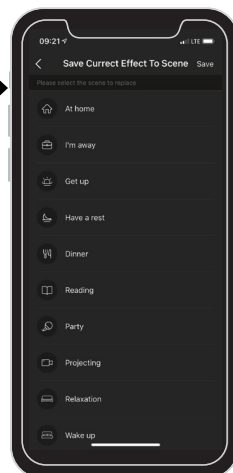
SCENE PAGE



MAIN PAGE



NEXT





INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS

HOME PAGE



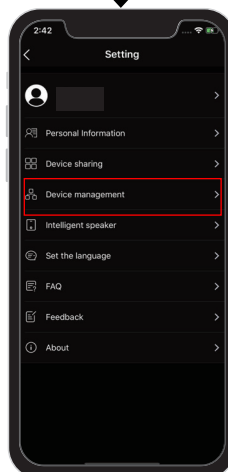
- GB** Reconfigure router:
Click on the "Setting" icon  on the top left hand side in the home page, then click "Device management", click on top "Reconfig Router" and then operate follow the instructions on the APP.

- I** Riconfigurazione router:
Fare clic sull'icona "Setting"  in alto a sinistra nella pagina iniziale, quindi selezionare "Device management", successivamente cliccare sopra "Reconfig Router" e seguire le istruzioni riportate sull'APP.

- D** Router-Neukonfiguration:
Klicken Sie oben links auf der Startseite auf das Symbol "Setting"  und wählen Sie. Klicken Sie auf "Device management" und klicken Sie darauf "Reconfig Router" und folgen Sie den Anweisungen auf der APP.

- F** Reconfiguration du routeur:
Cliquez sur l'icône "Setting"  en haut à gauche de la page d'accueil, puis sélectionnez "Device management", puis cliquez dessus "Reconfig Router" et suivez les instructions sur l'APP.

- E** Reconfiguración del enrutador:
Haga clic en el icono "Setting"  en la parte superior izquierda de la página de inicio, luego seleccione "Device management", luego haga clic en él "Reconfig Router" y sigue las instrucciones de la aplicación.



INSTRUCTIONS OF THE L-BUS APP
ISTRUZIONI D'USO DELL'APP L-BUS

GB Device sharing:
Click on the "Setting" icon  on the top left hand side in the home page, then click "Device sharing", select one of the invitation options. The QR code invitation is effective within 30 minutes.

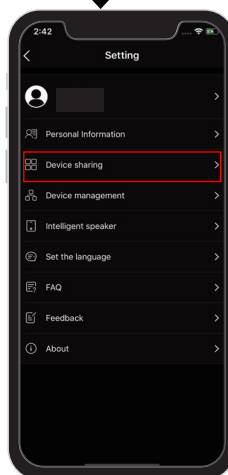
I Condivisione del dispositivo:
Fare clic sull'icona "Setting"  in alto a sinistra nella pagina principale, selezionare "Device sharing", selezionare uno degli inviti opzioni proposti. L'invito con codice QR è effettivo entro 30 minuti.

D Gerät freigeben:
Klicken Sie oben links auf der Hauptseite auf das Symbol "Setting"  und Wählen Sie unter "Device sharing" eine der vorgeschlagenen Einladungsoptionen aus. Die Einladung mit einem QR-Code ist innerhalb von 30 Minuten wirksam.

F Partage de l'appareil:
Cliquez sur l'icône "Setting"  en haut à gauche de la page principale, sélectionnez "Device sharing", sélectionnez l'une des options d'invitation proposées. L'invitation avec un code QR est effective dans les 30 minutes.

E Compartiendo el dispositivo:
Haga clic en el icono "Setting"  en la parte superior izquierda de la página principal, seleccione "Device sharing", seleccione una de las opciones de invitación propuestas. La invitación con un código QR entra en vigor en 30 minutos.

HOME PAGE





TROUBLESHOOTING RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- GB Is there a requirement for the mobile version of this product?
Please use Android 4.0, iOS 9.0 or higher version.

What we can do if gateway match failed?

Please check if the router net is 2.4G band. The 5G is not available.

Please set the router the into 2.4G if you use the intelligent dual-band routers.

Please do not hide your router network.

Please keep the distance between devices and router close.

Kindly check the WiFi signals.

Kindly check the WiFi account and password.

Kindly check the WiFi devices and do not exceed the router capacity.

How to set up if the configured router needs to be replaced?

Please enter the App and refer to the instruction at page 25 after connecting the new router.

What can we do if the long-range control failed or the gateway offline?

Kindly check the network of your mobile phone.

Kindly check the router.

Kindly check the power of gateway or if the devices are restored factory setting.

What can we do if failed matching the sub-devices and gateway.

Please check the distance between the gateway and the sub-devices, or if there is any large area of metal barriers. Please shorten the distance if there are lots of barriers.

How to restore factory settings or unbind the current host account?

Insert the pin into the "RESET" hole for 6 second, restore factory defaults after a long beep. Restore factory settings succeed when the blue indicator lights flashes. Then all the data is cleared and the current host account is unbound.

Please contact the Technical office if needs more support.

- I C'è un requisito per la versione mobile di questo prodotto?
Utilizza Android 4.0, iOS 9.0 o versioni successive.

Cosa possiamo fare se l'abbinamento del gateway non è riuscita?

Si prega di verificare se la rete del router è in banda 2.4G. Il 5G non è disponibile.

Si prega di impostare il router su 2.4G se si utilizzano router dual-band intelligenti.

Si prega di non nascondere la rete del router.

Si prega di mantenere la distanza tra i dispositivi e il router ravvicinata.

Si prega di controllare i segnali WiFi.

Si prega di controllare l'account WiFi e la password.

Si prega di controllare i dispositivi WiFi e non superare la capacità del router.

Come ri-impostare un router configurato dopo essere sostituito?

Accedere all'app e fare riferimento alle istruzioni a pagina 25 dopo aver connesso il nuovo router.

Cosa possiamo fare se il controllo a lungo raggio fallisce o il gateway è offline?

Si prega di controllare la distanza tra il proprio telefono cellulare.

Si prega di controllare il router.

Si prega di controllare la potenza del gateway o se i dispositivi sono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.

Cosa possiamo fare se non si riesce ad abbinare i sotto-dispositivi e il gateway.

Si prega di controllare la distanza tra il gateway e i sotto-dispositivi, o se c'è una vasta area di barriere metalliche. Si prega di accorciare la distanza se ci sono molte barriere.

Come ripristinare le impostazioni di fabbrica o svincolare l'attuale account host?

Inserire un perno nel foro "RESET" per 6 secondi, le impostazioni di fabbrica sarà effettuato dopo un lungo segnale acustico.

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica avviene quando le spie blu lampeggiano. Quindi tutti i dati vengono cancellati e l'account host corrente non viene associato.

Si prega di contattare l'ufficio tecnico se è necessario ulteriore supporto.



TROUBLESHOOTING RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- D Gibt es eine Anforderung für die mobile Version dieses Produkts?
Verwenden Sie Android 4.0, iOS 9.0 oder höher.

Was können wir tun, wenn die Gateway-Kopplung fehlgeschlagen ist?

Bitte überprüfen Sie, ob sich das Routernetzwerk im 2,4-G-Band befindet. 5G ist nicht verfügbar.

Bitte stellen Sie den Router auf 2,4 G ein, wenn Sie intelligente Dualband-Router verwenden.

Bitte verstecken Sie das Routernetzwerk nicht.

Bitte halten Sie den Abstand zwischen den Geräten und dem Router eng.

Bitte überprüfen Sie die WiFi-Signale.

Bitte überprüfen Sie Ihr WiFi-Konto und Passwort.

Bitte überprüfen Sie die WLAN-Geräte und überschreiten Sie nicht die Kapazität des Routers.

Wie setze ich einen konfigurierten Router nach dem Ersetzen zurück?

Greifen Sie auf die App zu und lesen Sie die Anweisungen auf Seite 25, nachdem Sie den neuen Router angeschlossen haben.

Was können wir tun, wenn die Fernprüfung fehlschlägt oder das Gateway offline ist?

Bitte überprüfen Sie Ihr Mobilfunknetz.

Bitte überprüfen Sie den Router.

Bitte überprüfen Sie die Gateway-Stärke oder ob die Geräte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wurden.

Was können wir tun, wenn die Untergeräte und das Gateway nicht übereinstimmen können?

Bitte überprüfen Sie den Abstand zwischen dem Gateway und den Untergeräten oder ob es einen großen Bereich von Metallbarrieren gibt. Bitte verkürzen Sie den Abstand, wenn es viele Hindernisse gibt.

Wie kann ich die Werkseinstellungen wiederherstellen oder das aktuelle Host-Konto freigeben?

Stecken Sie einen Stift für 6 Sekunden in das Loch „RESET“. Die Werkseinstellungen werden nach einem langen Piepton vorgenommen. Der Werksreset erfolgt, wenn die blauen Lichter blinken. Dann werden alle Daten gelöscht und das aktuelle Hostkonto ist nicht zugeordnet.

Bitte wenden Sie sich an die technische Abteilung, wenn weitere Unterstützung erforderlich ist.

- F La version mobile quelles exigences doit avoir?
Utilisez Android 4.0, iOS 9.0 ou une version successive.

Que pouvons-nous faire si le couplage de la passerelle a échoué?

Veuillez vérifier si le réseau du routeur est en bande 2.4G. La 5G n'est pas disponible.

Veuillez régler le routeur sur 2,4 G si vous utilisez des routeurs bi-bande intelligents.

Veuillez ne pas cacher le réseau du routeur.

Veuillez garder la distance entre les appareils et le routeur proche.

Veuillez vérifier les signaux WiFi.

Veuillez vérifier votre compte WiFi et votre mot de passe.

Veuillez vérifier les appareils WiFi et ne pas dépasser la capacité du routeur.

Comment réinitialiser un routeur configuré après son remplacement?

Accédez à l'application et reportez-vous aux instructions à la page 25 après avoir connecté le nouveau routeur.

Que pouvons-nous faire si la vérification à longue portée échoue ou si la passerelle est hors ligne?

Veuillez vérifier votre réseau de téléphonie mobile.

Veuillez vérifier le routeur.

Veuillez vérifier l'alimentation de la passerelle ou si les appareils sont réinitialisés aux paramètres d'usine.

Que pouvons-nous faire si les sous-appareils et la passerelle ne peuvent pas être mis en correspondance?

Veuillez vérifier la distance entre la passerelle et les sous-appareils, ou s'il y a une grande zone de barrières métalliques. Veuillez raccourcir la distance s'il y a de nombreuses barrières.

Comment restaurer les paramètres d'usine ou libérer le compte d'hôte actuel?

Insérez une broche dans le trou «RESET» pendant 6 secondes, les réglages d'usine sont effectués après un long bip. La réinitialisation d'usine se produit lorsque les voyants bleus clignotent. Ensuite, toutes les données sont supprimées et le compte d'hôte actuel n'est pas associé.

Veuillez contacter le service technique si une assistance supplémentaire est requise.



TROUBLESHOOTING RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

E ¿Existe algún requisito para la versión móvil de este producto?

Utilice Android 4.0, iOS 9.0 o posterior.

¿Qué podemos hacer si falla el emparejamiento de la puerta de enlace?

Verifique si la red del enrutador es de banda 2.4G. 5G no está disponible.

Configure el enrutador en 2.4G si está utilizando enrutadores inteligentes de doble banda.

No oculte la red del enrutador.

Mantenga la distancia entre los dispositivos y el enrutador cerca.

Compruebe las señales de WiFi.

Compruebe su cuenta y contraseña de WiFi.

Verifique los dispositivos WiFi y no exceda la capacidad del enrutador.

¿Cómo restablecer un enrutador configurado después de ser reemplazado?

Acceda a la aplicación y consulte las instrucciones en la página 25 después de conectar el nuevo enrutador.

¿Qué podemos hacer si la verificación de largo alcance falla o la puerta de enlace está fuera de línea?

Compruebe la red de su teléfono móvil.

Compruebe el enrutador.

Compruebe la alimentación de la puerta de enlace o si los dispositivos se restablecen a la configuración de fábrica.

¿Qué podemos hacer si los subdispositivos y la puerta de enlace no pueden coincidir?

Verifique la distancia entre la puerta de enlace y los subdispositivos, o si hay una gran área de barreras metálicas. Acorte la distancia si hay muchas barreras.

¿Cómo restaurar la configuración de fábrica o liberar la cuenta de host actual?

Inserte un alfiler en el orificio "RESET" durante 6 segundos, la configuración de fábrica se realiza después de un pitido largo. El restablecimiento de fábrica se produce cuando las luces azules parpadean. Luego, se eliminan todos los datos y la cuenta de host actual no se asocia.

Póngase en contacto con el departamento técnico si necesita más asistencia.

COLOR RGB TABLE
TABELLA COLORI RGB

	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B	R	G	B
Red	255	0	0	255	100	100	255	150	150	255	200	200	255	230	230	255	255	255
	255	100	0	255	110	20	255	120	100	255	165	155	255	230	210	255	255	255
Orange	255	150	0	255	140	20	255	180	40	255	220	120	255	240	190	255	255	255
	255	200	0	255	210	20	255	230	100	255	240	150	255	255	200	255	255	255
Yellow	255	255	0	255	255	20	255	255	80	255	255	150	255	255	210	255	255	255
	200	255	0	200	255	20	220	255	80	230	255	150	235	255	180	255	255	255
Chartreuse	150	255	0	150	255	20	200	255	40	220	255	150	230	255	170	255	255	255
	100	255	0	110	255	20	150	255	40	200	255	150	230	255	160	255	255	255
Green	0	255	0	100	255	100	150	255	150	200	255	200	225	255	225	255	255	255
	0	255	100	20	255	150	100	255	180	180	255	210	235	255	220	255	255	255
Aquamarine	0	255	150	20	255	160	100	255	200	160	255	210	200	255	220	255	255	255
	0	255	200	20	255	200	40	255	220	140	255	230	200	255	255	255	255	255
Cyan	0	255	255	20	255	255	40	255	255	150	255	255	180	255	255	255	255	255
	0	200	255	20	210	255	40	230	255	60	240	255	170	255	255	255	255	255
Azure	0	150	255	20	180	255	40	200	255	60	230	255	150	255	255	255	255	255
	0	100	255	20	150	255	40	180	255	60	200	255	140	255	255	255	255	255
Blue	0	0	255	20	100	255	40	150	255	80	180	255	160	220	255	255	255	255
	100	0	255	120	20	255	140	100	255	150	150	255	200	200	255	255	255	255
Purple	150	0	255	150	50	255	180	100	255	220	140	255	230	180	255	255	255	255
	200	0	255	200	20	255	220	60	255	240	90	255	255	160	255	255	255	255
Magenta	255	0	255	255	60	255	255	100	240	255	150	250	255	180	255	255	255	255
	255	0	200	255	20	220	255	40	230	255	140	240	255	170	255	255	255	255
Pink	255	0	150	255	20	200	255	40	200	255	100	200	255	160	240	255	255	255
	255	0	100	255	20	120	255	80	140	255	100	160	255	140	180	255	255	255



RAEE - WEEE

- GB** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.
- I** DIRETTIVA 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE): informazioni agli utenti
L'etichetta con il cassonetto barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.
- D** Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen
Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- F** Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs
L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.
- E** Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario
La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, diríjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.
- SE** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): dinformation for users
Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan bör denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser, kontakta en lokal myndighet eller den återförsäljare som du köpte produkten från.
- NL** Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA): informatie voor de gebruikers
Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.
- PL** Dyrektywa 2002/96/CE (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment): informację dla użytkowników
Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową użycizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług użycizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.
- FI** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä, josta ostit tämän tuotteen.
- PT** Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE): informações para os utilizadores
A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia ou o local onde comprou este produto.



This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.

SIMES

luce per l'architettura

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BS) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>